

Приложение № 1

К договору возмездного оказания
услуг № _____ от « _____ » _____ 20 ____ г.

Наименование языка	Стоимость, руб. в т.ч. НДС 18%			
	письменный перевод		устный перевод	
	с языка	на язык	пос...н ый	син...н ый
Английский	413	460	2531	10124
Немецкий	413	460	2531	10124
Французский	413	460	2531	10124
Украинский	413	460	1519	7087
Испанский	460	519	2531	10124
Итальянский	460	519	2531	10124
Азербайджанский	696	755	0	7087
Армянский	696	755	1519	7087
Белорусский	696	755	1519	7087
Болгарский	696	755	2531	10124
Венгерский	696	755	3820	12656
Грузинский	696	755	1519	7087
Казахский	696	755	0	7087
Киргизский	696	755	1519	7087
Латышский	696	755	0	0
Литовский	696	755	2531	10124
Молдавский	696	755	1519	7087
Польский	696	755	2531	10124
Словенский	755	814	3820	12656
Румынский	696	755	2531	10124
Таджикский	696	755	1519	7087
Туркменский	696	755	1519	7087
Узбекский	696	755	1519	7087
Чешский	696	755	2531	10124
Эстонский	696	755	3820	12656
Греческий	755	814	253	10124
Китайский	755	814	5062	15187
Португальский	755	814	2531	10124
Сербский	755	814	2531	10124
Словацкий	755	814	3820	12656
Словенский	755	814	3820	12656
Турецкий	755	814	2531	10124
Хорватский	755	814	2531	10124
Арабский	814	873	1030	15187
Датский	814	873	0	0
Иврит	814	873	7087	17718
Нидерландский	814	873	0	12656
Норвежский	814	873	3820	12656
Финский	814	873	3820	18224
Фламандский	814	873	0	0

Наименование услуги	Стоимость, руб. в т.ч. НДС 18%
Техническое обеспечение нотариального заверения	
Подпись переводчика	500 документ.
Копия документа	70 стр.
Правоустанавливающие документы	1000 документ
Подпись на банковских карточках	900
Доверенность	от 1000
Выезд нотариуса	7000
Коэффициент выполнение срочного заказа	2
Консульская легализация (7 календарных дней)	3900
Апостиль (7 календарных дней)	3000
Апостиль без выезда	от 65000
Дополнительные услуги	
Верстка в любом формате	от 90 стр.
Проверка перевода, выполненного не специалистами «Poliglotta»	50% от ст-сти перевода
Редактирование перевода	50% от ст-сти перевода
Проверка перевода носителем иностранного языка	80% от ст-сти перевода
Удостоверение подлинности подписи переводчика печатью «Poliglotta»	90,00 документ
Вывод на печать переведенного документа	10,00 стр.
Курьерская доставка (туда/обратно)	400
Запись на магнитный носитель	30,00 документ
Техническое обеспечение при работе с аудио-видео- материалами	
Web-страницы сайта*	от 5900
Наложение титров (минута)*	от 507
Озвучание (минута за один голос)*	от 210
Дублирование (минута)*	от 1800
CG, DI - компьютерная графика и анимация (час)*	от 2450
Прочие услуги**	
<i>Подготовка документов к регистрации юридического лица:</i>	
ООО, ЗАО, ОАО	7800
ИП	3900
Некоммерческие организации	от 19470
<i>Перерегистрация (приведение в соответствие)</i>	6500
<i>Ликвидация</i>	от 39000
<i>Реорганизация</i>	от 9000
<i>Регистрация в оффшорных юрисдикциях</i>	от 98000
<i>Лицензии, разрешения в т.ч. строительные допуски</i>	от 32450
<i>Юридическое сопровождение деятельности компаний</i>	от 24000
<i>Услуги адвоката по авторскому праву (час и/или по договоренности)</i>	от 5300
<i>Услуги адвоката по гражданско-правовым и арбитражным спорам:</i>	от 3900
<i>Услуги патентного поверенного</i>	

Шведский	814	873	3820	12656
Албанский	1050	1109	0	0
Боснийский	1050	1109	0	0
Вьетнамский	1050	1109	7087	17718
Индонезийский	1050	1109	7087	17718
Исландский	1050	1109	0	0
Корейский	1050	1109	5062	15187
Македонский	1050	1109	0	0
Персидский	1050	1109	6075	15187
Хинди	1050	1109	6075	15187
Японский	1050	1109	5062	15187
Минимальный заказ	1 лист	1 лист	4 часа	4 часа
Коэффициент за срочность	1,5	1,5	1,5	1,5
Коэффициент за работу в вечернее, ночное время и выходные и праздничные дни	1,5	1,5	1,5	1,5
Прием/выдача заказа	1 дней	1 день	3 дня	7 дней

Регистрация товарного знака	от 17000-33000
Патентование	от 46000
Регистрация в РАО	от 10000
Прочие услуги (час)	3900
<i>Бухгалтерское сопровождение :</i>	
ИП (min. цена, в зависимости от документооборота в квартал)	4200
ООО (min. цена, в зависимости от документооборота в квартал)	5500

*Оплата работ осуществляется на основании утвержденной сметы и/или лимита.

** На основании дополнительного соглашения.

«Исполнитель»:

ООО «Прайм»
ИНН 7705665864, КПП 770501001
Юридический адрес:
109172 г.Москва, Гончарный проезд, д.6, стр.2.
Фактический адрес:
107078 г.Москва, ул. Нов.Басманная, д.14, стр.4
ОГРН 1057747130737 31.05.2005г.
тел.: +7(495) 781-5187
факс: +7(495) 781-5187
e-mail: poliglotto@poliglotto.com

Банковские реквизиты:
40702810300000002304
МК Банк (ООО) г. Москва
к/с 30101810900000000428
БИК 044585428

_____ (Демич А.Е.)

М.П.

«Заказчик»:

_____ (_____)

М. П.

Приложение № 2

К договору возмездного оказания

услуг № _____ от «_____» _____ 20____ г.

Форма согласована:

Исполнитель:

(_____)

м.п.

Форма согласована:

Заказчик:

(_____)

м.п.

Наименование Заказчика

ЗАЯВКА НА УСТНЫЙ ПЕРЕВОД

«__» _____ 20__ г.

_____ просит осуществить устный перевод следующего мероприятия:

Название мероприятия	
Дата и время проведения мероприятия	
Место проведения мероприятия	
Вид перевода	<input type="checkbox"/> последовательный
	<input type="checkbox"/> синхронный
Языки перевода	
Количество часов	
Количество переводчиков	
Время прибытия переводчика (ов)	

Для заполнения Исполнителем

Стоимость заказа	
Количество переводчиков	

«Исполнитель»:

ООО «Прайм»
ИНН 7705665864, КПП 770501001
Юридический адрес:
109172 г.Москва, Гончарный проезд, д.6, стр.2.
Фактический адрес:
107078 г.Москва, ул. Нов.Басманная, д.14, стр.4
ОГРН 1057747130737 31.05.2005г.
тел.: +7(495) 781-5187
факс: +7(495) 781-5187
e-mail: poliglotto@poliglotto.com

«Заказчик»:

_____ (_____.)

м.п.

_____ (_____.)

м.п.

Приложение № 3

К договору возмездного оказания

услуг № _____ от «___» _____ 20__ г.

Форма согласована:

Форма согласована:

Исполнитель:

Заказчик:

_____ (_____)

_____ (_____)

м.п.

м.п.

Наименование Заказчика

ЗАЯВКА НА ПИСЬМЕННЫЙ ПЕРЕВОД

«___» _____ 20__ г.

_____ просит выполнить письменный перевод следующей документации:

Название документации	
Направление перевода	
Количество учетных страниц оригинала (или примерный эквивалент при невозможности подсчета знаков)	
Срок оказания услуг	
Тип носителя	

а так же оказать следующие дополнительные услуги (нужное отметить);

- Услуги по верстке (указать формат) _____
- Редактирование текста носителем языка перевода
- Особые требования к стилистическому оформлению всего текста или его фрагментов
- Нотариальное заверение перевода
- Апостиль

Для заполнения Исполнителем:

Предоставление глоссария	До «___» _____ 200__ г.
Ориентировочная стоимость заказа*	
Согласованная дата сдачи заказа	

* Ориентировочная стоимость заказа не является окончательной и не может служить основанием для несоблюдения Заказчиком своих обязательств в части оплаты услуг Исполнителя.

«Исполнитель»:

«Заказчик»:

ООО «Прайм»
ИНН 7705665864, КПП 770501001
Юридический адрес:
109172 г.Москва, Гончарный проезд, д.6, стр.2.
Фактический адрес:
107078 г.Москва, ул. Нов.Басманная, д.14, стр.4
ОГРН 1057747130737 31.05.2005г.
тел.: +7(495) 781-5187
факс: +7(495) 781-5187
e-mail: poliglotto@poliglotto.com

_____ (_____)

м.п.

_____ (_____)

м.п.

услуг № _____ от «____» _____ 20__ г.

Форма согласована:**Форма согласована:**

Исполнитель:

Заказчик:

_____ (_____)

_____ (_____)

м.п.

м.п.

СПИСОК АВТОРИЗИРОВАННЫХ АДРЕСОВ ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЫ И УПОЛНОМОЧЕННЫХ СОТРУДНИКОВ ЗАКАЗЧИКА

Заказчик гарантирует оплату услуг, оказанных Исполнителем по Заявкам, полученным со следующих адресов электронной почты:

№ п/п	ФИО сотрудника	Адрес электронной почты	Полномочия

Стороны прямо оговаривают, что основанием для возникновения обязательств Заказчика по оплате услуг является получение Заявки с одного из указанных адресов электронной почты, вне зависимости от того, имел ли отправитель соответствующие полномочия. Заказчик обязуется самостоятельно разграничивать доступ своих сотрудников и третьих лиц к указанным адресам электронной почты.

«Исполнитель»:**«Заказчик»:**

ООО «Прайм»
ИНН 7705665864, КПП 770501001
Юридический адрес:
109172 г.Москва, Гончарный проезд, д.6, стр.2.
Фактический адрес:
107078 г.Москва, ул. Нов.Басманная, д.14, стр.4
ОГРН 1057747130737 31.05.2005г.
тел.: +7(495) 781-5187
факс: +7(495) 781-5187
e-mail: poliglotto@poliglotto.com

_____ (_____.)

_____ (_____.)

м.п.

м.п.

услуг № _____ от «___» _____ 20__ г.

Форма согласована:**Форма согласована:**

Исполнитель:

Заказчик:

_____ (_____)

_____ (_____)

м.п.

м.п.

СПИСОК АВТОРИЗИРОВАННЫХ АДРЕСОВ ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЫ И УПОЛНОМОЧЕННЫХ СОТРУДНИКОВ ИСПОЛНИТЕЛЯ

Заказчик гарантирует оплату услуг, оказанных Исполнителем по Заявкам, полученным со следующих адресов электронной почты:

№ п/п	ФИО сотрудника	Адрес электронной почты	Полномочия

Стороны прямо оговаривают, что основанием для возникновения обязательств Исполнителя по выполнению работ/услуг является получение информации Исполнителем на один из указанных адресов электронной почты, с указанных адресов в Приложении №6 к настоящему договору вне зависимости от того, имел ли отправитель соответствующие полномочия. Заказчик обязуется самостоятельно разграничивать доступ своих сотрудников и третьих лиц к указанным адресам электронной почты.

«Исполнитель»:**«Заказчик»:**

ООО «Прайм»
ИНН 7705665864, КПП 770501001
Юридический адрес:
109172 г.Москва, Гончарный проезд, д.6, стр.2.
Фактический адрес:
107078 г.Москва, ул. Нов.Басманная, д.14, стр.4
ОГРН 1057747130737 31.05.2005г.
тел.: +7(495) 781-5187
факс: +7(495) 781-5187
e-mail: poliglotto@poliglotto.com

_____ (_____)

м.п.

_____ (_____)

м.п.

Приложение № 6
К договору возмездного оказания

услуг № _____ от « _____ » _____ 20 _____ г.

Форма согласована:

Форма согласована:

Исполнитель: _____ (_____)

Заказчик: _____ (_____)

м.п.

м.п.

СПЕЦИФИКАЦИЯ ВЫПОЛНЕННЫХ РАБОТ ЗА ПЕРИОД С _____._____ г. по _____._____ г.

№ заказа	Дата получения	Дата сдачи	Вид работ	Языковая пара/услуга	Название файла/показатель	Ед. измерения	Количество	Цена с НДС	Сумма
ИТОГО за период _____._____ г. по _____._____ г.									

«Исполнитель»:

«Заказчик»:

ООО «Прайм»
ИНН 7705665864, КПП 770501001
Юридический адрес:
109172 г.Москва, Гончарный проезд, д.6, стр.2.
Фактический адрес:
107078 г.Москва, ул. Нов.Басманная, д.14, стр.4
ОГРН 1057747130737 31.05.2005г.
тел.: +7(495) 781-5187
факс: +7(495) 781-5187
e-mail: poliglotto@poliglotto.com

_____ (_____)

м.п.

_____ (_____)

м.п.

